



# csepe hírmondó

A XXI. Kerületi Önkormányzat lapja  
X. évfolyam 31. szám | 2019. október 25.



## CSEPEL VÁLASZTOTT: ISMÉT BORBÉLY LÉNÁRD A POLGÁRMESTER



Közvetlen tehervonat  
indult Csepelről Kínába

**5. OLDAL**



4. Csepelel Fitnesznap:  
sportoltak és segítettek

**12. OLDAL**



1956 emlékezete

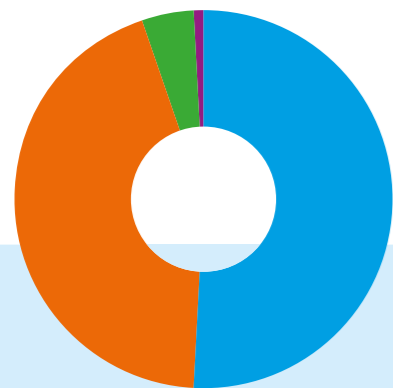
**6. OLDAL**

# ÖNKORMÁNYZATI VÁLASZTÁS

2019. október 13.

## A főpolgármester választás eredménye

Megválasztott főpolgármester: **Karácsony Gergely**



Választópolgárok száma: **1 367 945**  
 Szavazó választópolgárok száma: **704 073 (51,47%)**  
 Érvényes szavazólapok száma: **695 218**

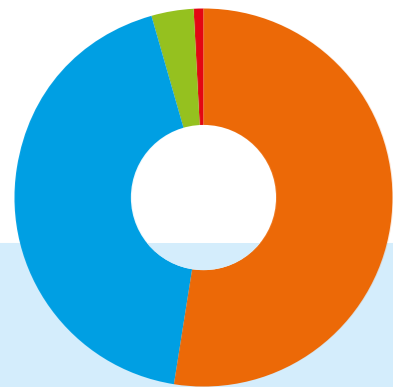
<b>Karácsony Gergely</b>	Momentum-DK-MSZP-Párbeszéd-LMP	<b>353 593</b>	<b>50,86%</b>
<b>Tarlós István</b>	Fidesz-KDNP	<b>306 608</b>	<b>44,10%</b>
<b>Puzsér Róbert</b>	Állampolgárok a Centrumban Egyesület	<b>30 972</b>	<b>4,46%</b>
<b>Berki Krisztián</b>	Független	<b>4 045</b>	<b>0,58%</b>

## Budapest XXI. kerület települési választás eredményei

Megválasztott polgármester: **Borbély Lénárd**

### Újrázott a csepeli polgármester

A csepeli választópolgárok szavazatainak közel 53 százalékával október 13-án újráválasztották **Borbély Lénárd** (Fidesz-KDNP) polgármestert a XXI. kerületben. Kihívója, **Erdősi Éva**, az összefogás jelöltje a szavazatok 43 százalékát szerezte meg. Az egyéni körzetekben fej-fej mellett alakult a választás végeredménye. A képviselő-testületbe nyolc kormánypárti és nyolc összellenzéki jelölt jutott be, valamint a kompenzációs listáról Pákozdi József, a helyi Buckai Szövetség Egyesület jelöltje.



Választópolgárok száma: **60 324**  
 Szavazó választópolgárok száma: **29 017 (48,1%)**  
 Érvényes szavazólapok száma: **28 360**

<b>Borbély Lénárd</b>	Fidesz-KDNP	<b>14 899</b>	<b>52,54%</b>
<b>Erdősi Éva</b>	Momentum-DK-MSZP- Párbeszéd-LMP	<b>12 260</b>	<b>43,23%</b>
<b>Pákozdi József</b>	Buckai Szövetség Egyesület	<b>971</b>	<b>3,42%</b>
<b>Wolf József</b>	Munkáspárt	<b>230</b>	<b>0,81%</b>

## Tisztelt Csepeliek!

Október 13-án lezajlott az önkormányzati választás. Csepel is döntött.

Köszönetet mondok a bizalomért és a támogatásért! Köszönöm a csapatom nevében is, hogy nagyon sokan támogatták a Fidesz-KDNP jelöltjeit.

Külön szeretnék köszönetet mondani annak a rengeteg embernek, akik hozzájárultak a sikerhez és segítettek a kampánymunkánkat. Köszönöm nektek, nélkületek nem sikerülhetett volna!

Csepel az elmúlt években rengeteget fejlődött és szépült. Számítalan színes programmal tettük változatossá a kerület életét. Sokat dolgoztunk új munkahelyek megteremtéséért, az itt élő családokért, a nyugdíjasokért. Kevés olyan időszak volt Csepel életében, amikor annyi fejlődés és megújulás történt, mint az elmúlt években. Ez közös sikerünk és közös eredményünk.

Az elmúlt években Csepel a főváros egyik leginkább támogatott kerülete volt. Összességében 1,5 milliárd forint támogatásban részesültünk, amelyből olyan dolgok születtek, mint például a Rákóczi Kert – Családok Parkja. De a csepeli gerincút befejező szakaszainak tervezése is a főváros támogatása révén folytatódha-



tott. Ezek a tervek 2020 májusában fejeződnek be. Utána jöhet a megépítés, de ez szintén a főváros hatásköre. Az eddigi támogatásokért köszönet Tarlós Istvánnak.

Az előttünk álló évek feladata tiszta és egyértelmű. Azon az úton kell tovább haladnunk, amelyet a csepeliek kijelöltek, és amelyen az elmúlt években jártunk.

Számítok az önkormányzatba bekerült összes pártra és képviselőre Csepel érdekében. Értékalapú együttműködésre van szükség, mert az itt élők mindennapjai és a lakókörnyezetünk fejlesztése közös érdekünk.

A Fidesz-KDNP képviselőivel a jövőben is minden döntésünkkel a csepeliek érdekeit fogjuk szolgálni.

Ránk továbbra is számíthatnak, mert nekem és a csapatomnak Csepel az első!

Hajrá, Csepel!

Borbély Lénárd  
 Csepel polgármestere

## Nemzetiségi önkormányzati választás eredménye

Megválasztott képviselők

**Bolgár nemzetiségi önkormányzat:** Tihova Ivanova Kraszimira, Jorgov Cvjatkó, Tyutyankov Mária (MBE) • **Görög nemzetiségi önkormányzat:** Deliagosz Paszkalisz, Deliagosz Eleni, Csumarisz Sztavruła (SYLLOGOS) • **Horvát nemzetiségi önkormányzat:** Greguricz Zoltán, Tábori-Simara Andrea, Simara Béla Józsefné (Magyarországi Horvátok Szövetsége) • **Lengyel nemzetiségi önkormányzat:** Medzibrodsky Aleksandra Agnieszka, Gaál Tibor, Dr. Csúcs Lászlóné (BEM Egyesület) • **Német nemzetiségi önkormányzat:** Kaltenecker Gábor, Hajdu-Nonn Nikolett, Lászlóné Balázsovits Magdolna, Gayerhosz Norbert, Németh-Hatos Fruzsina (ÉMNÖSZ) • **Örmény nemzetiségi önkormányzat:** Szárkiszján Ádám, Szmandra József Tamás, Szilágyi Jánosné (Magyar - Örmény Kulturális Egyesület) • **Roma nemzetiségi önkormányzat:** Farkas Lászlóné, Berki Vanessza, Varga Ferenc Miklós, Baloghné Szalkai Viktória (RPM), Kolompár Tünde (Lungo Drom) • **Román nemzetiségi önkormányzat:** Bodnár Zoltán, Nagy Béláné, Hangyási Erzsébet (ÖMRE) • **Szerb nemzetiségi önkormányzat:** Oroczi-Borbáth Szilvia, Szemler István, Nagy György (Srpski Forum) • **Ukrán nemzetiségi önkormányzat:** Dr. Stefuca Viktória, Stefuca Hermina, Bernáth Viktória (Csongrád Megyei Ukránok Kulturális Egyesülete)

## A csepeli önkormányzat összetétele

### Egyéni választókerület

1. EVK: Bercsik Károly	Fidesz-KDNP
2. EVK: Zupkó János	Fidesz-KDNP
3. EVK: Losinci Róbert	Momentum-DK-MSZP-Párbeszéd-LMP-Jobbik
4. EVK: Várkonyi András	Momentum-DK-MSZP-Párbeszéd-LMP-Jobbik
5. EVK: Szuhai Erika	Fidesz-KDNP
6. EVK: Balogh Ernő	Fidesz-KDNP
7. EVK: Takács Krisztián	Momentum-DK-MSZP-Párbeszéd-LMP-Jobbik
8. EVK: Makray Barbara	Fidesz-KDNP
9. EVK: Csaba Péter	Momentum-DK-MSZP-Párbeszéd-LMP-Jobbik
10. EVK: Kovács Dávis Attila	Momentum-DK-MSZP-Párbeszéd-LMP-Jobbik
11. EVK: Tóth Sándor	Momentum-DK-MSZP-Párbeszéd-LMP-Jobbik
12. EVK: Czibulyáné Szonday Szilvia	Fidesz-KDNP

### Kompensációs lista

Ábel Attila	Fidesz-KDNP
Dukán András Ferenc	Momentum-DK-MSZP- Párbeszéd-LMP-Jobbik
Horváth Gyula	Momentum-DK-MSZP- Párbeszéd-LMP-Jobbik
Morovik Attila	Fidesz-KDNP
Pákozdi József	Buckai Szövetség Egyesület

A települési képviselőtestület tagjainak száma: 17 fő  
Egyéni választókerületben megválasztható: 12 fő  
Kompensációs listáról mandátumhoz jutó: 5 fő



● Fidesz-KDNP  
● Momentum-DK-MSZP-Párbeszéd-LMP  
● Buckai Szövetség Egyesület

Összeállításunk a 2019. október 24-ei, 16 óra előtti állapot alapján készült.

Forrás: valasztas.hu

Hirdetés

# KÖSZÖNJÜNK, CSEPEL!

## RÁNK BÁRMIKOR SZÁMÍTHAT!

### TISZTELT CSEPELIEK!

Október 13-án Csepel a biztonságos jövőre és a kiszámítható fejlődésre szavazott. Csapatom nevében is köszönöm megtisztelő bizalmukat és nagy arányú felhatalmazásukat a közös munka folytatásához. A továbbiakban is Csepelért és Önökért, a kerület minden lakójának boldogulásáért fogunk őszintén és legjobb tudásunk szerint dolgozni. Csepel polgármestereként ígérem, hogy a jövőben is mindenki számíthat ránk!

**Borbély Lénárd**  
Csepel polgármestere

## Közvetlen tehervonat indult Csepelről Kínába



A szerelvény Magyarországon, Szlovákián, Ukrainán, Oroszországon és Kazahsztánon át 15 nap alatt 9500 kilométer utat tesz meg a kínai Hsziamen városába

Elindult az első konténerszállító tehervonat a METRANS Csoport csepeli telephelyéről Kínába október 21-én. A szerelvény Magyarországon, Szlovákián, Ukrainán, Oroszországon és Kazahsztánon keresztül halad a kínai Hsziamen városába. A csaknem tízezer kilométeres utat tizenöt nap alatt teszi meg. A vonat indítását egy gombnyomással jelezték az ünnepségen részt vevő érdekeltek: **Mosóczy László**, az Innovációs és Technológiai Minisztérium államtitkára, **Kiss Péter**, a METRANS Csoport elnök-vezérigazgatója, **Zhou Yi**, a kínai nagykövetség első titkára és **Borbély Lénárd** polgármester.

A Kínába tartó szerelvény mostantól menetrendszerűen közlekedik majd, így a hazai cégek és a régió más vállalatai számára gazdaságos hozzáférést kínál a legnagyobb ázsiai piachoz. A vasúti áruszállítás jelentős közúti teherforgalmat képes környezetbarát módon kiváltani. A tervek szerint a hetente közlekedő járat Kínából szállít termékeket a METRANS dunaszerdahelyi termináljára, majd érkezik Budapestre, miközben a cégcsoport több telephelyéről összegyűjti az árukat. Ugyanez a vonat indul vissza Budapestről Kínába. Ezzel hatékony megoldást kínálnak az exportőrök számára, akik a közép-eu-

rópai régióból küldik termékeiket Kínába. Az árukat a METRANS csehországi, szlovákiai, ausztriai és budapesti termináljain rakodják a szerelvényre. Az elsőként útnak indított vonat negyvennégy konténert szállít, amelyekben nagyrészt Magyarországról származó áruk találhatók. Az új Budapest-Kínajárat egyúttal „zöld” logisztikai megoldást is jelent, hiszen a vasúti áruszállítás jelentős közúti teherforgalmat képes környezetbarát módon kiváltani.

Magyarország kedvező földrajzi elhelyezkedése jó lehetőséget kínál Kína számára, hogy itt legyen Kelet-Közép-

Európa logisztikai és szolgáltatási központja. Hosszabb távon további fejlesztések várhatóak, az együttműködés pedig új lendületet adhat a két ország közötti kereskedelmi kapcsolatnak.

„A METRANS Csoport 2017 elején nyitotta meg csepeli telephelyét, és azóta folyamatosan jó az együttműködés az önkormányzattal. A Kínával való közvetlen vasúti kapcsolat nemcsak Magyarországnak, hanem Csepelnek is előnyös. Mintegy kétszázötven új munkahely jött létre, a cégcsoport fejlődése pedig Csepel sikeréhez is hozzájárult” – hangsúlyozta **Borbély Lénárd**. • CSA



# 1956 emlékezete: koszorúzás, kitüntetések

Az 1956-os forradalom és szabadságharc évfordulójára emlékeztek Csepel elöljárói, a pártok és civil szervezetek képviselői október 23-án a Szent Imre téren, ahol megkoszorúzták az 1956-os emlékművet. Ünnepi beszédet mondott Domokos László, az Állami Számvevőszék elnöke. Felidézte, hogy sorsdöntő pillanatok voltak '56 októberében, amikor a haza egyként harcolt a megszállók ellen. Büszkék lehetünk a hőseinkre, nemzeti értékeinkre.

Az emlékműnél koszorút helyezett el az önkormányzat nevében **Borbély Lénárd** polgármester és **Szeles Gábor** jegyző. Szintén koszorúzott **Domokos László**,

majd az Országgyűlés nevében helyezték el koszorút. A hála jeléül rótták le kegyeletüket a csepeli pártok, intézmények, civil szervezetek képviselői.



fotó: Tóth Beáta

A Tanácsház téri HÉV-átjáró a harcok után



A csepeli pártház elfoglalása



**A hatvan éve bajnokságot nyert Csepel SC labdarúgócsapata kapta a Csepel Örökség díjat. A csapat három élő tagja vette át a kitüntetést.**



**Kóczyán Antal:** „Jó érzés tölt el, hogy még most is gondolkodnak ránk. A Csepel SC nagy tettet hajtott végre a bajnoki győzelemmel, mert olyan kiváló csapatokat előztünk meg, mint az Újpest, az MTK és a Fradi. Nagyon erős, egységes együttesünk volt. Én hátrvédként különösen fejjátékban voltam jó. Olyan támadókkal vettem fel a küzdelmet, mint a világklasszis Albert és Bene. Ilyen focisták ma már nincsenek nálunk.”



**Gondos Tibor:** „Igencsak meghatódtam, amikor értesítettek, hogy kitüntetnek a hatvan évvel ezelőtti szereplésünkért. Alig vártam, hogy újra eljöhessenek Csepelre, ahová rengeteg emlék köt. A fiam, Gondos Gábor kísért el, aki maga is a Csepelben focizott. Annak idején a gyárban dolgoztam meővezetőként. A feleségemmel hetven éve élek boldog házasságban, időm nagy részét otthon töltöm.”



**Pál Tibor:** „Meglepett, hogy díjazzák az akkori bajnokságot, egyben megörültem neki, mert szép dolog a megemlékezés ennyi esztendő után. Végtelenül boldog vagyok! Sajnálom, hogy korábbi csapattársaim már nem lehetnek itt. Nagyon szép idők voltak azok, sosem felejttem el. Nem voltak világsztárjaink, de igazi csapatot alkotunk. Mi hárman, régen láttuk egymást utoljára, megható találkozás volt.”

Ezt követően megemlékezést tartottak a Királyerdei Művelődési Házban, ahol színitánodás növendékek idézték fel a 63 évvel ezelőtti lezajlott forradalom és szabadságharc pillanatait.

A műsor után **Borbély Lénárd** polgármester átnyújtotta a Csepel Örökség Díjat a hatvan évvel ezelőtti bajnokságot nyert Csepel SC labdarúgócsapata három élő tagjának: **Kóczyán Antal-**

**nak, Gondos Tibornak és Pál Tibornak.** Gratulált a díjazottaknak, akik dicsőséget szereztek Csepelnek, és jó példát mutattak a feltörekvő fiatal sportolóknak. •Cs. A.



## GYÚJTSUNK JELKÉPES ŐRTÜZET SZÉKELYFÖLDÉRT!

MINDEN ÉV OKTÓBERÉNEK UTOLSÓ VASÁRNAPJA LEGYEN SZÉKELYFÖLD AUTONÓMIÁJÁNAK NAPJA!

CSEPEL IDÉN IS CSATLAKOZIK A SZÉKELY NEMZETI TANÁCS KEZDEMÉNYEZÉSÉHEZ, VÁRJUK ÖNÖKET OKTÓBER 27-ÉN, VASÁRNAP 17.30-KOR A DARU-DOMBON!

*Borbély Lénárd*  
Borbély Lénárd  
Csepel polgármestere



# Csepel a 3D-s technológia központja



A csepeli székhelyű CraftUnique Kft. egy száz százalékos magyar fejlesztésű cég, amely a világ közel 25 országába exportálja a saját fejlesztésű 3D-nyomtatóit és közel félszáz szakképzési centrumban segíti a hazai oktatást.

A cég egy garázműhelyből, közösségi finanszírozással indult el 2013-ban. Ma már a globális piac vezető szereplői között vannak úgy, hogy a manufaktúrák jellegű, kézi összeszerelés, illetve megmunkálás egy 450 négyzetméteres csepeli gyártóegységben zajlik, a Szikratávíró utcában. A száz százalékos magyar tulajdonban lévő cég eddig több mint tízezer darab 3D-nyomtatót értékesített, főként Észak-Amerikában és az Európai Unió területén. A következő években szeretnék fejleszteni a magyar piacot, és évente megduplázni forgalmukat. A cég fejlesztői csapata – a kezdeti négyel szemben – ma már 15 főt számlál, amit 2021-ig szeretnék megduplázni.

A cég több szempontból is mérföldkőhöz érkezett. Idén ünneplik öt éves fennállásukat, így a vállalkozás új fejlődési szakaszba léphet, valamint hamarosan

piacra dobják a magyar mérnökök, magyar fejlesztők által létrehozott új 3D-nyomtató-családot.

A kft. idén húsz új munkahelyet teremtett Budapesten. Számos magyar és külföldi egyetem használja a Craftbotokat, a cég saját fejlesztésű 3D-nyomtatóit. Fontosnak tartják, hogy minden hazai iskolában legyen legalább egy 3D-nyomtató, valamint diákokat, és a későbbi ipari szereplőket felkészítsék

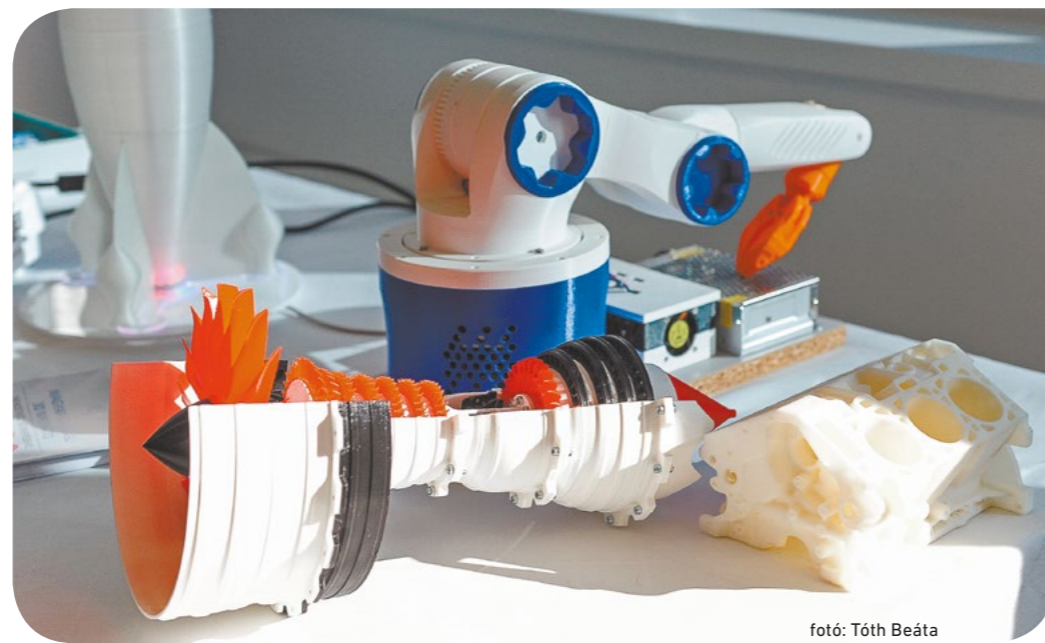


foto: Tóth Beáta

arra, mire használható egy 3D-nyomtató. Becslések szerint a következő két évben közel hétmillió darabra nő az ilyen típusú nyomtatók száma az oktatásban. A cég fő célja, hogy a globális 3D-nyomtatási piac meghatározó szereplőjévé váljanak, valamint az, hogy az észak-amerikai, illetve az európai piacokon bekerüljenek az oktatási ágazat öt legmeghatározóbb szereplője közé. • LG



# Expedíció Tibetben Csepel teherautókkal



Tibet, Lhasza. Rév Miklós felvételén a magyar expedíció, bal oldalon a három magyar teherautó. A fotót a Magyar Fotográfiai Múzeum bocsátotta rendelkezésünkre

1956 nyarán egy tizenkét fős csoport érkezett Kínába, hogy egy nem hivatalos versenyen bizonyítsák a Csepel teherautók kiváló teljesítményét. A Kínai Népköztársaság célja az volt, hogy a nemzetközi kínálatból kiválasszák a durva tibeti terepre legalkalmasabb járművet, cserébe a legsikeresebb gyártó komoly megrendelésre számíthatott.

A Csepel teherautók sorozatgyártása 1950-ben kezdődött, de 1955-ben már exportra is készítettek járműveket. A kínaiak által megfogalmazott kritériumoknak megfelelő hegyi kocsik kialakítása komoly műszaki fejlesztési feladat volt. A Járműfejlesztési Intézet kísérleti üzemében a kutatómérnökök olyan motor kialakításán dolgoztak, amely teljesítményvesztés nélkül működik a magas hegyekben is. Az átalakított modell a HD-420 (Hegyi Dízel) márkajelzést kapta.

A magyar csapatot **Somhegyi Kristóf** kutatómérnök, tervező, az expedíció vezetője, **Pentelényi János** a Csepel Autógyár főkonstruktorja, **dr. László András** orvos, **Patkó Imre** újságíró, **Rév Miklós** fotóriporter, **Tálas Barna**, a pekingi Magyar Nagykövetség titkára és tolmácsa, valamint hat próbamester alkotta (ezek egyike a csepeli **Szücs Antal** volt), akik a három nyolctonnás teherautót felváltva vezették. Ők nem egyszerű sofőrök voltak, hanem olyan gépjárművezetők, akik a szereléshez is értettek.

A magyar mellett cseh, szovjet, amerikai és német teherautók próbálták teljesíteni a 2244 km-es távot 3-4 ezer méter magas hegyek oldalába vajt föld-sávokon, óriási hőingadozás közepette. A nem létező utak alkotta terep és a magashegyi levegő embert és gépet egyaránt komoly próbatétel elé állított.

A magyar csapat a lengéscsillapító rugóinak folyamatos eltörése miatt sokat bajlódott, de a távot elsőként teljesítve szeptember 25-én begördült Lhaszába. Ajándékként a tibeti fiataloknak Pannónia motorkerékpárt vittek magukkal. A verseny után, október 23-án érkeztek Pekingbe, közben Magyarországon kitört a forradalom, amiről a csapat tagjai semmit sem tudtak. A siker ellenére a politikai változások miatt végül a Szovjetunió kapta a megrendelést.

Az expedíció eseményeiről később **Patkó Imre** Tibet című könyvében számolt be. A kötet **Rév Miklós** felvételeivel gazdagon illusztrálva tárta a nagyközönség elé a viszontagságokat. A megpróbáltatások azonban a célba érésel nem értek véget, a hazatérés is kalandosra sikerült. Csak novemberben, a forradalom leverése után szállhattak repülőre. De ez már egy másik történet... • SK

## Drogprevenció szülőknek



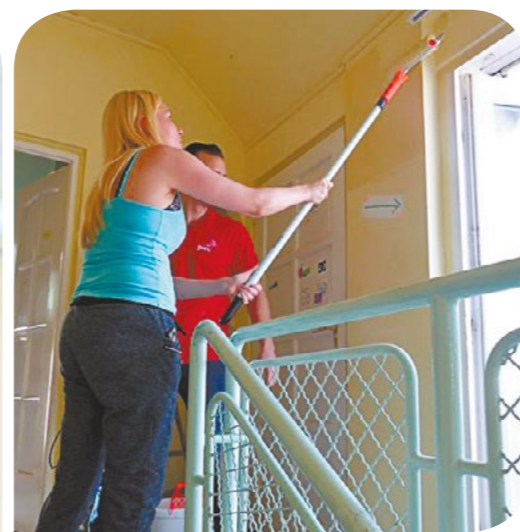
Kosztú László

előadását. A levetített kisfilmben láthatók voltak a BRFK helyszíni szemlén készült megrázó fotók: hogyan találtak rá egy 17 éves lányra otthonában, egy 21 éves egyetemista fiúra szobájában s egy 16 éves élsportolóra ágyában, aki karácsony előtt két nappal halt meg. A tizenéves **Kriszti** börtönbe kerüléséről mesélt, **Szabó Győző** színész pedig tízéves drogozásáról.

A filmben megszólaló **dr. Zacher Gábor** toxikológus szerint hétszáz szer van kint a piacon, amelyet még a szakemberek sem ismernek pontosan. Krisztály, biofű, penta, varázsdohány: a fantázianevek végeláthatatlanok. „Ezek a szerek egyetlenegy dolgot csinálnak, megváltoztatnak bennünket” – tette hozzá a szakember. A toxikológus szerint a megelőzés szempontjából a legfontosabb az, hogy figyeljünk oda a gyerekünkre, sokat beszéljünk vele, ismerjük meg és bízzunk meg benne. Általában fűvel, droggal tizenévesen találkozunk először a gyerekek, s a szülők sok esetben nem tudnak róla. A megtörtént esetek, valós történetek jól szemléltették, hogy nem csak a felhasználók hibája, hogy droggal élnek. Az érintettek úgy gondolják, hogy sokféle előzménye lehet a kábítószer-függőségnek, például az, ha valaki tinédzserként nem kapja meg a megfelelő támogatást, a törődést, az odafigyelést. • A.Zs.

## Önkéntesek segítettek

A Segítség Köve Alapítvány szervezésében október 18-án megújulhatott az Erdősor utcai anyaothon és a Kórus utcai gyermekotthon. 56 lelkes önkéntes áldozatos munkája révén szépülhetett meg a két intézmény. A munka végeztével **Kiss Erika** és **Golcs János** intézményvezetők megköszönték az alapítvány, illetve a két, fiatalokból álló csapat támogatását.



### Hol tehetünk bejelentést?

Az előadó felhívta a szülők figyelmét arra, ha a gyerekek bárhol drogot kínálnak, akkor azt minden esetben az ingyenesen hívható 107-es vagy 112-es segélyhívószámra jelentsék be. **Csepelen** a kerületi rendőrkapitányság e-mail címére írhatnak: **21rk@budapest.police.hu**

A drogozással kapcsolatban bármilyen észrevételt, javaslatot várnak a következő elérhetőségeken akár anonim módon is: **infodrog@budapest.police.hu** 06-80/555-111

### Figyeljünk a gyerekekre!



## Közösségi Pont: változatos programok és ingyenes sószoba



Új szolgáltatással bővült az Ökumenikus Segélyszervezet 2017-ben megnyitott csepeli fejlesztő központja. A Gyerekek és Fiatalok Fejlesztő Házának és az Országos Segélyközpontnak helyet adó épületben most Közösségi Pont nyílt, melynek szolgáltatásai és közösségi eseményei ingyenesek, így biztosítva lehetőséget a nehezebb körülmények között élő családok számára is a programokon való részvételre. A készségfejlesztő foglalkozások és közösségi események mellett, a Roche Magyarország Kft. támogatásának köszönhetően – Szolnok, Miskolc és Szendrő után – egy az

egészség megőrzését szolgáló sószoba is része lett a csepeli intézménynek, amely mostantól szintén térítésmentesen elérhető.

A csepeli Közösségi Ponton fejlesztőpedagógus vezetésével készségfejlesztő, kreatív programokon vehetnek részt a gyerekek, már egészen kicsi kortól. A foglalkozáson különleges alkotó módszereket ismerhetnek meg és próbálhatnak ki, miközben mondókat, gyermekdalokat tanulnak. Az alkalmakon kiemelt szerepet kap a környezet- és egészségtudatosságra való figyelem-

felhívás játékos, a gyerekek korának megfelelő formában. A Közösségi Ponton rendszeresen zajlanak baba-mama klubfoglalkozások is.

A sószobát olyan családok használhatják, akiknek korábban nem volt lehetőségük ilyen terápiára. A sószoba kiváló helyszínül szolgál a foglalkozásoknak is, hiszen így a gyerekek a fejlesztő játékok, gyakorlatok elvégzése közben egyidejűleg gyógyulhatnak vagy előzhetnek meg betegségeket.



fotó: Fekete Dániel / MÖS

### Hol? Mikor?

A Közösségi Pont **hétfőn, kedden, szerdán és pénteken 8 és 14 között van nyitva, csütörtökön 10 és 16 óra között** látogatható a Szent István út 170. szám alatt.

Van egy **Facebook**-csoportjuk is, ahol minden friss információ megtalálható: **Közösségi Pont, Csepel – Ökumenikus Segélyszervezet**

# Sportoltak és segítettek



fotó: Tóth Beáta



A IV. Csepeli Fitnessnapon ismét változatos edzésekkel, egészséggel, sporttal kapcsolatos kiállítással és vásárral várták a mozogni vágyókat a volt ÁMK sportcsarnokában október 19-én. A Sportolj és segíts! jótékonysági programsorozat záróeseményének sztárfelépője **Katus Attila** életmód-tanácsadó,

világbajnok sportoló, edző volt. A Fitt Jövő Alapítvány szervezői a részvételi díj egy részét a mozgássérültek és fogyatékkal élők úszásoktatására ajánlották fel.

A sportkedvelők többféle mozgásformát próbálhattak ki. Volt jóga, gym-

**Antal Andrea**

„Első alkalommal vagyok itt. A testmozgás mindig fontos része volt az életemnek. A sport számomra az életöröm, a vitalitás, az erő. Először próbáltam ki a gymsticket, megmozgatta felkart, a vállakat, jó mellizom-erősítő. Rendszeresen sportolok, futok, edzőtermekbe járok és táncolok. Mindennap egy órát szánok rá, jobban érzem magam így.”



**Grécsi Zsófia**

„Mind-egyik fitnessnapon jártam, öt éve gymstickezek. A sportnak rendkívül jó hatása van, akár feszültségvezetésre is. A fitnesszedzések mellett még futok, kikapcsol, jó közérzetet biztosít. Örülök ennek a lehetőségnek, hogy együtt mozoghatunk remek hangulatban.”



tick és pound, zumba, piloxing, crossfit és best body, amelyek az egész testet átmozgatták. A remek hangulatról, az együtt sportolás örömeiről az edzők (**Halász Szilvia, Hudákné Farkas Lívia, Mezei Eszter, Tarnay Zsuzsanna, Vágási Szilvia**) gondoskodtak. Az i-re a pontot **Katus Attila** egyórás alakformáló edzése tette fel. A koordináció szempontjából mindenki számára végrehajtható gyakorlatokkal készült. Az

# Nátha vagy influenza?

Az őszi hónapokban egy-egy megbetegedés alkalmával gyakran felvetődik a kérdés: vajon náthások vagy influenzások vagyunk-e? Bár a két betegség tünetei sok szempontból hasonlóak, lefolyásuk és esetleges szövődményeik különböznek.

A közhiedelemmel ellentétben a megfázást vagy náthát nem a hideg, vagy a szervezet lehűlése, hanem vírusok okozzák. Mintegy kétszáz kórokozó képes egész évben vírusos megfázást előidézni. Egy-egy vírustámadás alkalmával a szervezet ellenanyagokat termel, melyekkel később képes lesz a hasonló vírusokat kivédeni. A náthát, megfázást okozó vírusok nagy száma és állandó változása azonban lehetetlenné teszi, hogy szervezetünk minden kórokozóval szemben megfelelő védelmi mechanizmust alakítson ki, így évente átlagosan négy-öt alkalommal is náthások lehetünk anélkül, hogy védetté válnánk a betegséggel szemben.

Számos tényezőtől függ, hogy szervezetünk mennyire képes ellenállni a kórokozóknak. Természetes védekezőrendszerünket a vírusok száma és fertőzőképessége, bizonyos éghajlati tényezők és immunrendszerünk általános állapota is befolyásolja.

**Maradjunk ágyban!**

A kórokozók általában cseppfertőzéssel terjednek, például beszéd, tüsszentés vagy köhögés útján. Miután a náthát

a legtöbb esetben vírusok okozzák, a betegség maga nem kezelhető, csak a tünetek csökkenthetők. A bőséges folyadékfogyasztás (legalább három liter naponta) megnyugtató a nyálkahártyát. A gyors gyógyulást pedig az ágynyugalom és a patikában recept nélkül kapható gyógyszerek mellett a vitamindús táplálkozás is elősegíti. A nátha a legtöbb esetben veszélytelen, komplikációk nélkül egy hét alatt elmúlik.

**Láz, rossz közérzet**

Az influenza elsősorban az őszi-téli és a kora tavaszi időszakban okoz megbetegedéseket. Heveny fertőző vírusos betegség, mely cseppfertőzéssel vagy a fertőzött személy váladékával történő közvetlen érintkezéssel terjed. A belélegzett kórokozók a légutak teljes hosszában, vagyis az orrban, a középfülben, a torokban és a tüdőben megtelepednek, ahol rövid időn belül gyors szaporodásnak indulnak. Az influenzára jellemző, hogy a tünetek hirtelen jelentkeznek és rövid időn belül rosszabbodnak. A megbetegedés gyengeség-, levertségérzéssel, erős fejfájással kezdődik. A fertőzést a magas, 39-42 fokkal láz és a rossz közérzet mellett gyakran izom- és végtagfájdalom kíséri. Az influenza gyógyulási ideje egy-két hét. Influenza gyanúja esetén a szövődmények elkerülése végett mindenképpen forduljunk orvoshoz. Járvány idején akkor is legyünk óvatosak, ha kaptunk védőoltást: mossunk gyakran kezet, és kerüljük a betegekkel való érintkezést.



Katus Attila jó hangulatú edzést tartott

alakformálás guggolóedzéssel kezdődött, amit kardió jellegű mozgás követett, majd az erősítés és nyújtás után életmód-tanácsadást is tartott a fitness-edző. „Nagyon fontos, hogy a hétköznapijainkba beiktassuk a testmozgást és az egészséges életmódot. Az a küldetésem, hogy minél szélesebb körben terjesszem és megkedveltessem ezt az életformát. Ha sportolunk, a külső megjelenésünk és a gondolkodásunk is megváltozik, sokkal szervezettebbek lesznek napjaink. Az egészség és energia együttesen óriási kincs, életünk minden területére kihat. Nagyon szeretek tanítani és a tapasztalataimat átadni, jó irányt mutatni követőimnek” – mondta el lapunknak az edző.

A kerület legnagyobb fitnessrendezvényét egy fantasztikus rockybemutató is színesítette az Island Rock csapatától. A program ideje alatt a kicsik játékos, sportos gyermekfoglalkoztatáson vehettek részt. • AZS

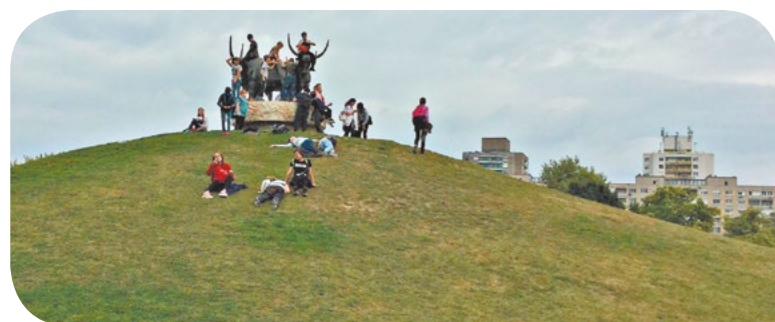


fotó: pixabay

## Hírek a csepeli iskolákból

### A Pál utcai fiúk nyomában

A Katona József Általános Iskola 6. b osztálya másodsorra ismerkedett a főváros látnivalóival az Actionbound alkalmazással. A gyerekek okostelefonjuk segítségével, tavasszal már ellátogattak a Pál utcai fiúk című regény helyszíneire. Elmentek a Pál utcába, a Tömő utcai grundhoz, megnézték a Práter utcai szoborcsoportot, felkeresték a Nemzeti Múzeumot és a Fűvészkertet. A program a QR-kód leolvasása után megmutatta az éppen aktuális útirányt, a soron következő helyszínt és az ehhez kapcsolódó feladatokat, melyeket előzetesen kellett kitalálni és feltölteni az alkalmazás munkafüzetére. Négy csapat négy helyszínt járt be, a Fűvészkertben volt a csapatok találkozója és megbeszélése. Az őszi osztálykirándulás keretében a gyerekek már nagyobb távolságokat bejárva nézték meg Budapest nevezetességeit, a Hősök terét, a Vajdahunyad várát, a Vörösmarty teret, a Parlamentet és a Bazilikát. A program jól sikerült, a gyerekek élvezték, sok újdonságot ismertek meg a fővárossal kapcsolatban. Végül a Bikás-parkban közös játékkal és fagyizással ért véget a kaland. • Párkányi Zsuzsa



### Bozsik-program tanévnnyitó fesztivál

A Magyar Labdarúgó Szövetség a hagyományokhoz híven megtartotta az OTP Bank Bozsik-program tanévnnyitó fesztiválját az MLSZ Edzőcentrumban, Telkiben. Az egész napos rendezvényen **Fazekas Attila** vezetésével, illetve szülői segítséggel 1-2., 3-4. és 7-8. osztályos fiúk és lányok vettek részt.



DÉL-PESTI  
TANKERÜLETI  
KÖZPONT

1212 Budapest,  
Bajcsy-Zsilinszky u. 59/A  
Tel.: +36-1/795-8211  
delpest@kk.gov.hu  
www.kk.gov.hu/delpest

Összesen 25 gyerek képviselte a Katona József Általános Iskolát. A gyerekek jól érezték magukat, ügyesek voltak. Jól teljesítettek, hiszen a Katona József Általános Iskola 7-8. osztályos lánycsapata (**Halász Anna, Harmath Lili Nikol, Kalotaszegi Kitti, Kalteneker Eszter, Matuska Luca, Kranyik Tekla**) II. helyezést értek el. A díjakat **Jorge Diaz**, a FIFA Grassroots Managere adta át a csapatnak.



### Köszöntés az idősek világnapján

A Nagy Imre Általános Iskola és AMI tanulói ünnepi műsorral kedveskednek a Simon Bolívar sétányon élő időseknek. A „Szeressétek az öregeket!” című előadással **Lakatos Mira, Páter Jamina, Posztobányi Lilla, Révai Jázmin** és **Fleischman Hanna** lepték meg a nyugdíjasház lakóit. Megható volt a közös együttlét, az idősek nagy figyelemmel és szeretettel fogadták a köszöntést. • Kállai Ibolya felkészítő tanító



## II. Rákóczi Ferenc nyomában

A Budapesti Komplex Szakképzési Centrum Weiss Manfréd Szakgimnáziuma, Szakközépiskolája és Kollégiuma a Határtalanul program keretében 86 tanulóval és hat kísérő tanárral indult el **II. Rákóczi Ferenc** nyomában a csodálatos Felvidékre. „Otthonról hazamegyünk”, ahogy a pályázat meghirdette az úti célt. Megismerkedtek a Felvidék természeti szépségeivel, kulturális és építészeti örökségével. Az út során bejárták azokat a településeket, melyek a Rákóczi-szabadságharc idején fontos szerepet tölthettek be, ahol maga **II. Rákóczi Ferenc** is megfordult. Többek között megnézték Sáros várát, majd Eperjesen a Rákóczi család ősi tulajdonát, a Rákóczi-házat. Ezután Kassa következett: a Rodostói ház, a dóm, ahol megkoszorúzták **II. Rákóczi Ferenc, Zrínyi Ilona** és **Bercsényi Miklós** sírját. A következő



állomás Késmárk volt, majd Rozsnyó következett. Ez a város **II. Rákóczi Ferenc** egyik kedvenc tartózkodási helye volt, olyannyira, hogy 1706-ban innen kormányozta a fennhatósága alatt lévő országrészeket.

Sokfelé jártak még: a Szádelői-völgy vadregényes, sziklacsodákkal teli szurdokvölgyében, a füleki várban, a Szilicei-fennsíkon, ahonnan belátni egész Gömört, Lőcse csodálatos belvárosában és Szepes várában.

### PÁLYÁZAT

#### Bors néni és a többiek

„Hogy mit láttam? Elmondhatom.  
De legjobb, ha lerajzolom.”



A Nagy Imre Általános Iskola és Alapfokú Művészeti Iskolában működő **ÉGIGÉRŐ – ÉG ÍGÉRŐ GYERMEKGALÉRIA** képzőművészeti pályázatot hirdet Nemes Nagy Ágnes tiszteletére. Ismerkedjünk meg a versekkel, rajzoljuk le Bors nénit, a csigát, a gesztenyefa levelét, a lila fecskét, az ugróiskolát és mindmind azt a sok csodát, melyet a költő szavakba foglalt!

A pályázatra olyan rajzokat, képzőművészeti alkotásokat várunk, melyek a 97 éve született Nemes Nagy Ágnes verseire készültek.

A pályamunkákat **2019. november 15-**

**éig** várjuk a Nagy Imre Általános Iskola és Alapfokú Művészeti Iskola címére (1214 Budapest, Simon Bolívar sétány 4–8.). A borítékra kérjük, írjátok rá: Nemes Nagy Ágnes.

**Ünnepélyes kiállítás megnyitó:**  
**2019. november 21-én, 15 órakor.**

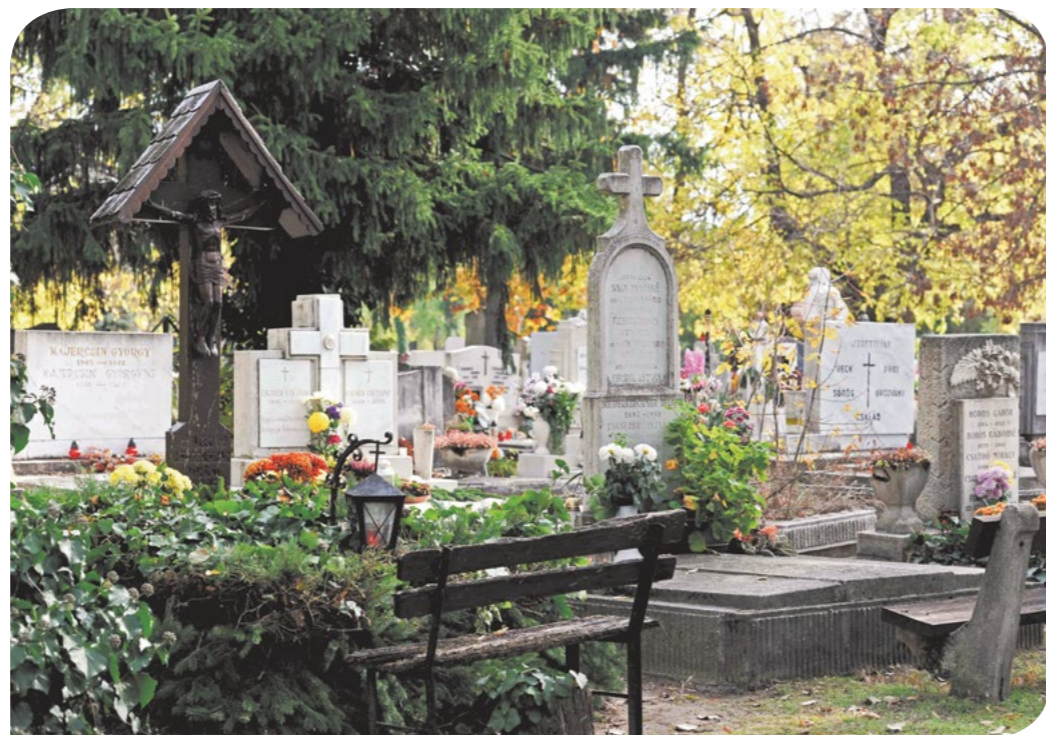
A pályázatra kreatív alkotásokat várunk **3-tól 18 éves korig**, bármilyen technika felhasználásával, méretbeli megkötés nélkül. A pályázatra beadott munkák hátoldalán kérjük feltüntetni a **kép címét, a pályázó nevét, életkorát, a felkészítő nevét, címét (iskola címét) és e-mail címét.**

A beérkezett alkotásokat szakmai zsűri értékeli, a legszebbeket kiállítjuk. A kiállított munkák alkotói oklevélben részesülnek, e-mailben küldünk értesítést. Minden alkotót és felkészítő tanárt szeretettel várunk a megnyitón!



# Elhunyt szeretteinkre emlékezünk

Közeleg mindenszentek és halottak napja, az elkövetkező hetekben sokan látogatnak ki a temetőbe, hogy elhunyt szeretteikre emlékezzenek.



A katolikus egyházban november elseje mindenszentek ünnepe, az üdvözült lelkek emléknapja. A történelem folyamán mindenszentek napja szorosan összekapcsolódott az ősi kelta Samhain pogány ünneppel, mely a kelta népek számára az újév, valamint a tél és a sötétség kezdetét jelentette. Úgy hitték, hogy az elhunytak lelke ezen az éjszakán vándorol át a holtak birodalmába. A keresztény közösségek egyes településeken a pogány hagyományt követve megemlékeztek az elhunyt katolikus szentekről, így a pogány halottakra emlékező ünnep mindenszentek ünnepeként élt tovább.

## A főjegyző sírja

A Csepeli temető 1918-ban nyitotta meg kapuit, az első temetésre 1920-ban került sor. A sírkert területét néhány évtizede jelentősen bővítették, területe meghaladja a 12 hektárt. Többek között itt nyugszik **dr. Koncz János** (1880–1973), Csepel főjegyzője is, aki korának egyik legnevesebb jogásza volt. Közigazgatásban szerzett tudását és tapasztalatát széles körben elismerték, irányítása alatt

sokat fejlődött a község. Életének sordöntő pillanata volt, amikor Csepel felelős vezetőjeként 1944 novemberében megtagadta a falu kiürítéséről szóló nyilas parancsot. Megtorlasként a Gestapo sváb-hegyi parancsnokságára szállították, ahol december közepéig fogva tartották. A kommunista rezsim alatt a főjegyző munkájára már nem tartottak igényt, bátor helytállásának emlékét nem ápolták. **Koncz János** utolsó kívánsága mégis az volt, hogy Csepelen temessék el.



Halottak napját a keresztény egyház hivatalosan 998-ban celebrálta először önálló ünnepként, de már az időszámításunk szerinti III. századtól megtalálhatók az ünnepre vonatkozó feljegyzések. November 2-án, halottak napján az elhunyt, de az üdvösséget még el nem nyert hívekre emlékezünk. Magyarországon a halottak napja fokozatosan vált általános, felekezettől független emléknappá.

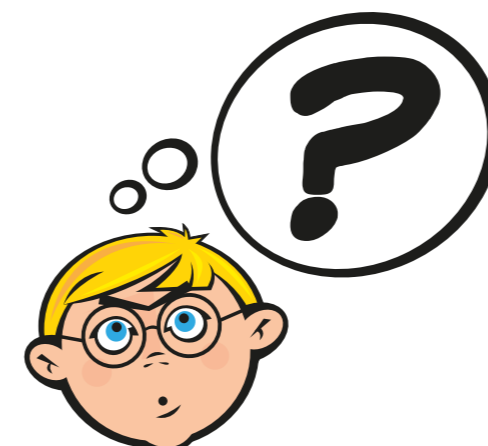
### Fontos tudnivalók

A Csepeli temető október 28-ától november 3-áig, meghosszabbított nyitvatartással 7 és 20 óra között várja a látogatókat. Október 31-étől november 2-áig az Új köztemető kivételével a sírkertekbe tilos gépjárművel behajtani. A mozgássérülteket szállító gépjárműveket – érvényes mozgáskorlátozott igazolvány ellenében – időkorlátozás nélkül beengedik a temetőbe, abban az esetben, ha a gyalogosforgalom sűrűsége lehetővé teszi azt. Ennek megfelelően a mozgásukban korlátozott látogatókat arra kérik, hogy ezeken a napokon lehetőleg 7 és 12 óra között keressék fel a sírkertet. • PE

MEGFEJTÉS 1.	RÁDIUSZ, RÖVIDEN	A MŰLT IDŐ EGYIK JELE	ÓGÖRÖG TÖRÉS NEV-VÁLTOZATA	MŰBŐTOR JELZŐJE	ANGOL NÉVELŐ	AKALI HATÁRAI!	... GYÖRGY: KOMÁROM VÉDŐJE VOLT	FRANCIA METEOROLÓGIAI MŰHELD (eole)	PORTABLE NAVIGATION ASSISTANT, RÖVIDEN	SAK-KÖZÉPI!	SZEMÉLYES NÉVMÁS	NYÍL JELEZHETI	SZÍNHÁZ- HOZI LÁTÓGATÓ	TÁRSAS, RÖVIDEN (CÉG-TABLÁN)	PÁROS RÉSZI	ZORRO JELE	KÖSZMÉTE, PISZKE	BÁNAT ÉS NEVETÉS EGYBE-FOGGLALASA	
1000, RÓMAI SZÁMMAL																			
CIRKUSZ- MŰVÉSZEK HAZAI ÁLLAMI ISKOLÁJA																			
A NEWTON JELE	MEGFEJTÉS 2.																	GÖRÖG AUTÓJELZÉS ... VÁLÍK: OLYANNA ALAKUL AT	
SZLOVAKIA AUTÓJELE	BEFEJEZETT (DOLOG)	SOHA, NÉMETÜL (NÉ) S1, RÓMAI SZÁMMAL				ÉPÜLET-SZÁRNY SÖTÉT NAPSZAK				TELEPÜLÉS A MEGSERKÉBEN SAKKOZÓK (PÉTER)					MENYASZ-SZONY				
RETTEG			LITER, RÖVIDEN FEJ, TRÉFÁSAN		EMÉSZTŐ-NEV IZLAND RÖVIDÍTÉSE ATLASZBAN					TÚL HOSSZÚ LESZ HÁTUL A HAJ ADY EGYIK MŰVSÁJA				FÉMPARI TÖMEGCCIK GYOM, DUDVA					
HULL A CSAPADÉK				ISKOLA, RÖVIDEN HAROS SZESZES ITAL RÉGIS NEVE				HA PIACI, SZEMTELENI! NEM SZOROS, SÓTI!					SZÍNHÁZ FELLEPTI DIJA NÉPSZÖVET-SÉG, RÓV.					A KÁLIUM VEGYELE ENYHE FIGYELMEZ-TETÉS	
PÁRAT-LANUL LAZI!		RÉSZVÉNY HOZADÉKA ESŐTÖL VIZESÉDIK										REN-URALOM	DE MÉG MENNYIRE, MI AZ HOGY! ERRE A HELYRE						A KÁLIUM VEGYELE ENYHE FIGYELMEZ-TETÉS
AZ ÁTMÉRŐ JELE	TAMÁSI ÁRON REGÉNYHOSE ILLAT, ZAMÁT						PONTOK SORA, EGY KITERJEDÉ-SÜ TÉRBELI ALAKZAT	RÉGI ADÓ-NIVITALLI DOLGOZÓ ADÓFATJA NÉVBETŰI											A NOBÉLIUM VEGYELE FÉLTALPI!
POMPÁS, REMEK						VÁGOTT VIRÁG KERÜL BELE ID. ELŐTAG: ZER-SZERES-					TRÉNING-GEZIK KÉT HOSSZÚ MORZSEJEL			ANYAGI PARANY ÖZÖNLIK (A VÍZ)					
PIRÓSODIK AZ ALMA				PIACI ÁRUS SZEMMEL FIGYEL						HÁROM, OLASZUL HIBÁZIK, RONT			ÁBÉCÉNE 2. BETŰJE JÓZSEF A. VERSE				ANIKÓ, BECEZVE NYITOTT OLDAL-FOLYOSÓ		
HEGEDŰ TARTÓJA			KOLUMBUSZ EGYIK HAJÓJA A MARRÓ PARTJAI!					ERŐ-DITMÉNY KICSINYÍ-TÓ KÉPZŐ						IDOMÉRO FELSŐRÉSZI!				INDÍTEK, MOTIVUM GŰLA KÖZEPET!	
EMELET, RÖVIDEN	MERENGŐ, TUNÓDÓ BELGA AUTÓJEL							BI-LATERÁLIS, MAGYARUL A GRAMM JELE											AZ URÁN VEGYELE AZ ONIGEN VEGYELE
ÁLLAMFORMA MELYBEN EM-BERÉRET TU-LADONNAK TEKINTETEK																			

A helyes megfejtést beküldő felnőttek és gyerekek között egy-egy 1000 forintos Libri-utalványt sorsolunk ki. **Beküldési határidő: 2019. november 15.**

## GYEREKSAROK



1. Hivatásos gépkocsivezető
2. Zászlók
3. A községnél nagyobb település
4. Ipari nagyüzemben
5. Majdnem gyalog!
6. Mentősök kézi betegszállító eszköze
7. Támadás, a szélei nélküli!
8. Nem beszél valamiről, vagy a fülét használja
9. A legnagyobb keleti szláv nép
10. Autó volánja, vagy egy állam vezető testülete

1									
2									
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									
10									

Rejtvényünk megfejtését a középső oszlopban olvashatod!

**IMPRESSZUM**

**A XXI. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA**  
Ingyenes, megjelenik 32 000 példányban

Felelős kiadó: Csepeli Városképző Kft., info@csepelivaroskep.hu  
Szerkesztőség és hirdetésfelvétel: 1215 Budapest, Csete Balázs utca 15. (Csepel Galéria), 1751 Pf. 28., tel.: 278-0711, info@csepelihirmondo.hu  
A másodközlés és a beküldött cikkek szerkesztésének jogát fenntartjuk.

Máger Judit főszerkesztő. A lapot készítették: Antal Zsuzsa, Csarnai Attila, Kecskés Dóra, Kis György, Kónya Gábor, Lass Gábor, Nagy Zita, Potondi Eszter  
Nyomtatja: Mediaworks Hungary Zrt., 9021 Győr, Újlak u. 4/a.  
Felelős vezető: Szabady Balázs műszaki igazgató  
Terjesztés: Csepeli Városgazda Közhasznú Nonprofit Zrt. Reklamáció: 278-5848  
ISSN 2062-3585  
Következő számunk november 19-én, pénteken jelenik meg.



## Őszidők

Nagy sikerű koncertet adott a Szent Imre téren a B52 és az Irigy Hónaljmirigy együttes. A sok csepelit vonzó program képekben.



## Program az őszi szünetre

A diákok idén kilenc napot pihenhetnek az őszi szünetben. Az utolsó tanítási nap október 25-én, pénteken, a szünet utáni első tanítási nap pedig november

4-én, hétfőn lesz. Az őszi szünetben rengeteg tartalmas programot, kikapcsolódást találhatnak a családok. Az állatkert október 23-a és november 3-a között csupán 200 forintért látogathatják a 14 év alatti gyerekek. A Légy Ott! fantáziánévre hallgató programok

félóránként más-más állat lakhelyénél várják a látogatókat. A gorillacsalád ebédje vagy az elefántiskola sok-sok hasznos ismeretet nyújt a gyerekeknek és a felnőtteknek egyaránt, de a Varázshegy programkavalkádja is izgalmas kalandokat tartogat.

### PROGRAMOK, GALÉRIÁK

#### SÉTÁLÓ UTCAI KÖNYVTÁR

II. Rákóczi F. út 106., tel.: 276-3512  
Fővárosi Szabó Ervin Könyvtár 21/1  
fszek2101@fszek.hu, www.fszek.hu/setalo  
Nyitvatartás: h-sz: 12-19; k-cs-p: 10-17; sz: 9-14

**Október 26-a, 10-től 12 óráig:** Agytorna: Rejtvenykedvelők Klubja (9-99 éves korig). Szeretettel várunk minden játékos kedvű rejtvenyfejőt. Klubvezető: Fenyvesi Judit rejtvenyfejő

**November 8-a, 10 óra:** Kerekítő monodák moka 0-3 éveseknek – játékos foglalkozás

**November 20-a, 17 óra:** Helytörténeti esték előadás-sorozat: Jelentős személyek Csepel múltjából. Előadó Horváth László (CSHVE)

**November 30-a, 17 óra:** EZ(O)KOS klub – Denke Ibolya spirituális pszichológiai tanácsadó, numerológus várja beszélgetésre

a régi és új érdeklődőket. A beszélgetések témája a boldogság.

**Személyes színházjegyvásárlás** a könyvtárban minden hétfőn 16 órától 18 óráig. Novák Zoltánné Rózsa: novak.rozsa@gmail.com, tel.: 06-30/4141684

**Ingyenes diafilmkölcsonzés.** Több mint 250 új mese diafilm. Fedezzék fel újra a diafilmek hangulatát!

**Minden kedden 10 órától** Kanasztacsata kártyaklub  
Adatbázisok a könyvtárban: <http://www.fszek.hu/adatbazisok>

**Kedves pedagógusok!** Várjuk az óvodás-csoportokat könyvtárbeutató és könyvtárhasználati foglalkozásokra. Előzetes bejelentkezés szükséges. tel.: 2763-512

**Ha Ön még nem tagja könyvtárunknak,** ne késlekedjen, jöjjön el! 16 év alatt

és 70 év felett a beiratkozás ingyenes! Egyéb díjakról érdeklődjön honlapunkon [www.fszek.hu](http://www.fszek.hu) vagy személyesen, illetve a 2763-512 telefonszámon.

**Kéthetente új könyvek!** 70-féle folyóirat, internet, fénymásolás, nyomtatás!

\*\*\*

#### CSILLAGTELEPI KÖNYVTÁR

Vénusz u. 2.,  
a Radnóti Miklós Művelődési Ház emeletén,  
tel.: 276-8953, fszek2105@fszek.hu  
Nyitvatartás: h-sz-p 13-19,  
csütörtök 10-től 16 óráig, kedden zárva.

**Társasjáték Klub:** A hónap minden első szerdáján, 14 órától, korhatár nélkül várunk minden játszani vágyó érdeklődőt! Klubvezető: Gubányi Gábor, a DélUtán Alapítvány munkatársa. Legközelebb: november 6-án.

**Kineziológiai Klub:** Kéthetente, szerdán, 16.30-tól tartjuk összejövetelünket. Klubvezető: Novák Ágnes kineziológus. Legközelebb: október 30-án. Téma: A szeretet gyógyító ereje

**Könyvtárbeutató:** Előzetes bejelentkezés alapján szeretettel várjuk az óvodás és iskolás csoportokat. Telefon: 276-8953

**Könyvújdonságok:** kéthetente várják a kedves olvasókat!  
**Ingyenes beiratkozási lehetőség:** 70 év felettieknek és 16 év alattiaknak.

**Internethasználat!**  
A könyvtár állományából kivont, jó állapotú könyvek, folyóiratok és DVD-filmek 50-100 Ft-os áron megvásárolhatók!

**További hírek, információk:**  
Honlap: [www.fszek.hu/konyvtaraink/](http://www.fszek.hu/konyvtaraink/)  
venusz\_u\_2\_  
[www.facebook.com/csilagtelepikonnyvtar](http://www.facebook.com/csilagtelepikonnyvtar)

#### CSEPEL GALÉRIA

Csete Balázs u. 15.,  
tel.: 278-0711

A 10-ek szabadon kiállítás október 30-áig tekinthető meg.

November 7-én, 17 órakor ldőtlen idő címmel nyílik kiállítás. A tárlat november 26-áig látható.

\*\*\*

#### ERDEI ÉVA GALÉRIA

Király-Erdei Műhely, Csepel, Kondor utca 29.,  
tel.: 234-2947; 06-70/209-9617

e-mail: [kvasznay.erdeieva@gmail.com](mailto:kvasznay.erdeieva@gmail.com)

Pánti Imre: Ósók kapuja című kiállítása

## Cserélje le régi tetőtéri ablakát újra!

**VELUX®**

### Ne engedje be a hideget!

**2-szer jobb  
hőszigetelés\***

\* A hőszigetelés csökkenéséről információk a [velux.hu](http://velux.hu)-n. Az ablak beépítéséhez burkolókeret szükséges.



TETŐÉPÍTŐANYAG KERESKEDŐ

1211 Budapest, Varrógépgyár utca 10/1.

- ✓ Kevesebb fűtési költség kiváló hőszigetelésű ablakkal
- ✓ Nagyobb komfort, egészségesebb beltéri klíma
- ✓ Elsőosztályú, lakkozott fa vagy 100%-ban karbantartásmentes műanyag bevonatos változat
- ✓ Egyszerű és gyors ablakcsere: akár 1 nap alatt

Web: [www.tectanovum.hu](http://www.tectanovum.hu)

Telefon: +36 70 387 8980

E-mail: [ertekesites@tectanovum.hu](mailto:ertekesites@tectanovum.hu)

# Gold Orient Ékszer és Zálog

A PIACON ELÉRHETŐ LEGOLCSÓBB ZÁLOGHITEL ARANY FEDEZETRE!

TÖRTARANY FELVÁSÁRLÁSI

ÚJ ARANY ELADÁS 12.000 FT/gr-TÓLI

HASZNÁLT ARANY ELADÁS 9.900 FT/gr-TÓLI

ARANYÉKSZER VÁSÁRLÁS RÉSZLETRE IS! TOVÁBBI INFORMÁCIÓ AZ ÜZLETEKBEN!

Üzleteink:

1077 Budapest, Bethlen G. u. 14.

1077 Budapest, Király utca 67.

1152 Budapest, Szentmihályi út 167-169 I.emelet

1092 Budapest, Ferenc krt. 22.

1063 Budapest, Szinyei Merse u. 22-24.

1082 Budapest, Baross utca 96.

1081 Budapest, Népszínház utca 29.

1211 Budapest, Szent Imre tér 19.

tel.: 0670 778 7016

tel.: 0670 338 6664

tel.: 0670 505 5587

tel.: 0670 382 8131

tel.: 0670 436 1303

tel.: 0670 505 5539

tel.: 0670 933 2028

tel.: 0670 378 4867



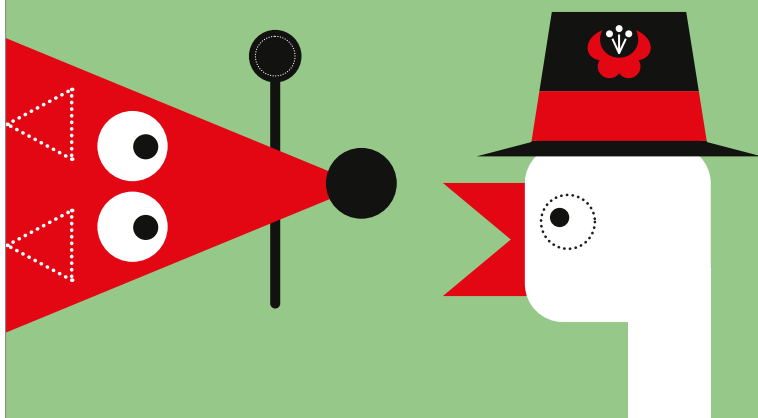
**MEGNYITOTTUNK!**

[www.goldorient.hu](http://www.goldorient.hu)





# Márton-napi vigasságok Csepelen



November 10.,  
vasárnap 10<sup>00</sup>-17<sup>00</sup>

Radnóti Miklós  
Művelődési Ház

**SZÍNPADI PROGRAMOK**  
**GYEREKELŐADÁSOK**  
**VETÉLKEDŐ**  
**NÉPZENEI ÉS NÉPTÁNC**  
**FELLÉPŐK**  
**LAMPIONOS FELVONULÁS**  
**KÉZMŰVES-FOGLALKOZÁSOK**  
**JÁTSZÓHÁZ**  
**ARCFESTÉS**  
**KÉZMŰVES VÁSÁR**  
**LIBAÉTELEK**

A részvétel díjtalan, mindenkit szeretettel várunk!  
Kedvezőtlen időjárás esetén a programot a művelődési házban rendezzük meg.

Radnóti Miklós Művelődési Ház  
1214 Budapest, Vénusz u. 2., Tel.: 278-2757  
e-mail: radnotimuvhaz@csepelivaroskep.hu



**SZABÓ MAGDA KÖZÖSSÉGI TÉR**  
1214 BUDAPEST  
SIMON BOLIVÁR SÉTÁNY 4-8.

**NOVEMBER 14-15.**  
**BEMUTATKOZNAK**  
**A KÖZÉPISKOLÁK**

**VII. CSEPELI**  
**PÁLYA-**  
**VÁLASZTÁSI**  
**BÖRZE**



**NOVEMBER 14. (CSÜTÖRTÖK)**  
**09.00-16.00**

**NOVEMBER 15. (PÉNTEK)**  
**09.00-16.00**

TELEFON: **06-1/355-4032.**  
RÉSZLETEK A HONLAPON OLVASHATÓK!  
**WWW.CSEPELIVAROSKEP.HU/SZABOMAGDA/**

